

**Madam can I call  
you Sir? - Yes sir you may,  
and I will call you Madam**

**me**

**24.02 - 24.03.2018**

**Mon**

**RONI BEN ARI   JEANNE RIMBERT   FARAH TERKMANI   ROMAIN DENIS**  
**SOLFRID MORTENSEN   PETER BRANDT   ZOHAR BALLAS**  
**MARCEL RODRIGUEZ   ALAIN SÉRAPHINE   CIE UN PAS DE CÔTÉ**

From the antiquity to the present day, the relationship between the two sexes is described as complementary, both in the "natural order" and in the roles they have attributed to themselves over time, and as two dissimilar forces. and therefore contradictory, at the same time.

Various thinking about physical, social and cultural differences between the genders has shaped social, political and philosophical patterns around the world. These seemingly out dated models, have also contributed to gender segregation, and empowered men to take power over most aspects of women's lives and roles. In France only 60 years ago women were living under the yoke of patriarchal thought, and could neither work without the permission of their husbands, nor have a checkbook, nor vote, as well reminded by Sylvie's Gravagna's piece in the exhibition ...

The Progressive and Feminist thinking in the fields of philosophy, in social sciences and in humanities, as well as in the LGBT movements have largely contributed to stop reducing women to a secondary "role" of "reproductive".

Today, man and woman are, like the Humanity as a whole, different and complementary at once. They are Feminine / Masculine as the two parts that constitute each and every being, while offered the possibility of claiming to be one and / or the other.

The exhibition Madam can I call you sir?... Yes sir, and I will call you Madame... presents 10 multidisciplinary artistic projects (photography, video, installation, sculpture, performances ...) questioning the feminine / masculine relationships, as the place of the woman in the different societies, in the private sphere as on in public.

## SOLFRID MORTENSEN

Fine arts - Sweden  
The Provider - Installation

The Provider is a homage to the housewife, mother and survivor of a generation.

When the mother of Solfrid Mortensen passed away, the family decided to sell the family home in which the siblings grew up and kept all their memories. The artist during the cleaning has collected a lot of objects related to her childhood, including all the family's shoes kept for 40 years. With these elements Solfrid Mortensen realizes some of her installations.

Through this installation, the artist diverts the role attributed to women of the generation of her mother, while taking into account their social and historical context.



## JEANNE RIMBERT

Fine Arts - France  
*Hurted* - Sculptures

The project *Hurted* revolves around the theme of the alterity between man - woman, questioning: How can women build their own proper identities, apart from the social norms that govern their image? The female body seems to engender desire, and it become a subject of fantasy by the other sex

Pieces of body, visions of what could hinder him, enter, hurt him. Heads with red hair and hollow arms... This display of disparate forms that clings to the wall like the crucifixes, precious relics, depicting the confusion of a society alienated by objects and images, that which makes an individual into a wandering being and turns the body of a woman into an object. These ambivalent forms, oscillating between innocence and danger, attraction and repulsion, offer a sweet-bitter vision of the sexuality, of relationships and of the vulnerability of humans. This installation also set a latency that waits for something to animate it, each object seems to invite our imagination to continue its story while letting us drift towards a more diffuse feeling of violence and of disgust.



## RONI BEN ARI

Photography - Israel

*Ladies in waiting* - Photography

In her photographic work, Roni Ben Ari is interested in the invisible marginalized societies of the homeless, the gypsies, the migrants, the elderly ...

Roni Ben Ari is seeking to give them the respect and visibility that humanity is due to them.

The images she presents in this exhibition are part of a photography project documenting prostitution in several countries in Israel, India, Russia, the Netherlands.

She became interested in this problem by starting a volunteering work in a mobile clinic in Tel Aviv, Israel, which provides medical care and food to women, men and transgender women who work as prostitutes on the street or inside rooms.





## FARAH TERKMANI

Fine Arts - France  
Photography

For Farah Terkmani the image of the woman is synonymous with provocation, so she provokes!

Artist "woman", raised by "women" and coming from a sisterly of ten "women". Farah Terkmani is from an Algerian origins, which, according to Farah Terkmani places women under the authority of SOMEONE or SOMETHING. She grows up influenced by two distinct visions, and Conscious of her dual heritage, she quickly understood the importance of the "feminine" filter in her perception of the world.

Her plastic work is articulated around the body, and women occupy a very important role in her practice.

The aim is to draw attention to the fact that the woman is often represented as an object of fantasies, a sexual object fed by hints. These allusions are integrated into her work by an association of objects, ideas, postures; leading the viewer to accurately translate her image.

She puts in perspective the Real into the imaginary; a reordering of reality according to her subjective appreciation, reinstated by her artistic approach, where she also inject her feelings, her ideas, and the mental images that inhabit her perception. Elevation, freedom, equality and femininity, are the messages she conveys through her works. Her goal is to propos images and situations for reflection, as for her, the Woman of yesterday become the Man of today.



## ROMAIN DENIS

Fine Arts - France  
*Autoportraits* - Photography

Romain Denis presents a photographic work - self-portraits - as an attempt to dispel the boundary between the male self and the female self and to juxtapose the two genders , generating a supplementary one, that he plans to name the MASCUNIN or the FEMULIN .....

The artist seeks to superimpose these two facets of his personality, that he offers us to see, just as one would give his body to the science.



## PETER BRANDT

Fine Arts -Danemark

*Lets subvert male supremacy* - poster

The entire body of work by Peter Brandt criticizes patriarchal structures in the Western world. His artistic practice interacts with various forms of theoretical thinking, such as feminism, male studies, and gender issues more broadly.

The work he presents in this exhibition "Lets subvert male supremacy" is presented in parallel in the exhibition "Between the Lines" at the National Academy of Arts in Oslo, Norway from 10-17 February 2018.



## MARCEL RODRIGUEZ

Fine Arts - France

*La Moduleuse et son petit* - Sculpture

Through his work, Marcel Rodriguez questions the places of the man and the woman through mythology or in politics.

He presents in this exhibition His *Moduleuse et son petit*. Via this work he chooses to question the mythological figure of the architect Le Corbusier, who drew in 1945 a very manly man whom he named the MODULOR .

The MODULOR allowed Le Corbusier to establish the rules of proportionality to assess with the sizes and structures of his housing, without ever taking into account those of the woman, as if she if she was destined to blend in with the proportions of Man.

The artist also questions the creation of standards as a potential Vehicle of discrimination.





## ZOHAR BALLAS

Video Artist - Israël.

*If he was a she + Transparency - Vidéos*

The films presented by Zohar Ballas play on the reversal of roles between male-Female, by twisting the neck of the clichés conveyed by the representations of a woman and the roles that are traditionally attributed to her. In these videos she is particularly interested in women within the intimate sphere and her relationships with her partners.

She wants to convey through her work, the idea that the woman today, by the power of her words or her actions, will allow a progressive change of mentalities.



## ALAIN SÉRAPHINE

Fine Arts - France - La Réunion  
Checkers - Artwork in Virtual Reality

Alain Séraphine presents the work "Chekers", in virtual reality, which its first piece was titled "identity" and was realized by the end of the 1970s.

"It was born under a triple influence: First of all, that of "the looking eye of Antigone "a personal mythology, emerged from the world of fantasy, populated by dreams, which will have allowed me, in my mother's quest, to go back to" the bubble " of childhood and of adolescence, without jolt, and which today still helps me shape myself by a constant self constructing ...

Secondly that of La Reunion a young island, real sprout still emerging from the bowels of the earth. An island that was born at the crossroads of cultures, related to its history of settlement, and on which I had the pleasure of seeing the daylight. Thirdly, that of my own career, and consequently of my artistic and political engagements, of an "Engaged Artist".

"Game of Dames" is a work done in relation to our contemporary time and means. It poses as a quizzical witness or as a red thread of my own occupation as a creator who remains also that of a son, who perhaps wants to understand and learn from the woman, the mother...

The artwork was conceived as a game, in the manner of partitions that would be eternally interpretable, intended to be constrained by a scene, but never by the stage of the games. As a result, the "Games of Dames" presents itself as an installation of sculptural pieces, placed on a large chessboard, and through the significant postures of a woman it become the scene of life of an emerging and coming societies. " Alain Séraphine ...



## CIE UN PAS DE CÔTÉ // SYLVIE GRAVAGNA

Director - Performer - France

*La femme est-elle vraiment l'égale de l'homme ?*

Video and performance

Sylvie Gravagna wrote and directed a documented show on the issue of equality between men and women as it arose in France in the 50s and 60s: *A real Woman!* The exercise ends with the interpretation of a televised debate dated February 2, 1966: "Is the woman really the equal of the man? ". With humor, she revives this archive and offers today's audience to hear, by contrast, the advances on the issue and also to perceive the persistent immobilisms. Without didacticism. By appropriating history.



# PRESS POINT

Thursday 22.02 - 3PM

# PUBLIC OPENING

Friday 23.02 from 7pm

# DISCUSSION

Feminine / masculine a question of gender?

Thursday 08.03 - 8PM

# PERFORMANCE + PROJECTION

Performance - Sylvie Gravagna : Une vraie femme !

Projection - Mahn Kloix : Femen - Retour à la rue

Vendredi 16 mars à 20H

## Press contact

[mc.berdaguer@memoire-a-venir.org](mailto:mc.berdaguer@memoire-a-venir.org)

[contactmemoire-a-venir.org](http://contactmemoire-a-venir.org)

09 51 17 18 75

Mémoire de l'Avenir / Memory of the Future

45/47 rue Ramponeau Paris 20 / Tel: 09 51 17 18 75

M° Belleville [L2 - 11] - Open Monday to Saturday - 11AM - 7PM

[contact@memoire-a-venir.org](mailto:contact@memoire-a-venir.org)

[www.memoire-a-venir.org](http://www.memoire-a-venir.org)



En partenariat avec



Programme pour la gestion des transformations sociales

